

## ใบความรู้ ภาษาไทยถิ่น

**ภาษาไทยถิ่น** หมายถึง ภาษาที่ใช้สื่อสารกันเฉพาะตามท้องถิ่นต่าง ๆ ของประเทศไทย แต่ถึงแม้เสียงและคำของแต่ละท้องถิ่นจะต่างกันแต่ความหมายคงเดิม

ภาษาไทยถิ่น แบ่งออกได้กว้าง ๆ เป็น ๔ ถิ่น คือ ภาษาไทยถิ่นเหนือ ภาษาไทยถิ่นอีสาน ภาษาไทยถิ่นกลาง และภาษาไทยถิ่นใต้ นิยมเรียกสั้น ๆ ว่า ภาษาเหนือ ภาษาอีสาน ภาษากลาง และภาษาใต้

เนื่องจากประเทศไทยมีภาษาไทยถิ่นแตกต่างกัน จึงจำเป็นต้องมีภาษากลางเพื่อใช้สื่อสารให้เข้าใจตรงกัน ซึ่งภาษากลางที่ใช้กันในประเทศไทยคือ ภาษาไทยถิ่นกลาง จังหวัดกรุงเทพมหานคร

นอกจากนี้ยังมีภาษาไทยมาตรฐาน หมายถึง ภาษาที่ใช้เป็นภาษาราชการ ใช้ในโอกาสที่เป็นทางการ ใช้ในโรงเรียน สถานศึกษา หรือหน่วยงานราชการ เป็นต้น

คำภาษาไทยถิ่นบางคำใช้คำเดียวกันในภาษากลาง แต่อาจต่างกันเฉพาะเสียงที่ออก เช่น คำว่า **พ่อ**

|                  |        |            |
|------------------|--------|------------|
| ภาษาไทยถิ่นเหนือ | ใช้ว่า | <b>ป้อ</b> |
| ภาษาไทยถิ่นใต้   | ใช้ว่า | <b>ผ่อ</b> |

|                                 |             |
|---------------------------------|-------------|
| บางคำอาจใช้ต่างคำกัน เช่น คำว่า | พูด         |
| ภาษาเหนือ                       | ใช้ว่า อู้  |
| ภาษาอีสาน                       | ใช้ว่า เว้า |
| ภาษาใต้                         | ใช้ว่า แหลง |

คำบางคำแม้เป็นภาษาถิ่นด้วยกัน หากต่างจังหวัดกันก็ใช้เสียงต่างกัน เช่น คำว่า **พี่สาว**

|           |          |                   |
|-----------|----------|-------------------|
| เชียงใหม่ | เรียกว่า | ปี้               |
| แพร่      | เรียกว่า | ไญ้ หรือ เญ้ย     |
| น่าน      | เรียกว่า | เอ้ย หรือ ปี้เอ้ย |

คนไทยควรใช้ภาษากลางให้ถูกต้องชัดเจน ถ้าอยู่ในท้องถิ่นใดก็พูดภาษาถิ่นนั้น ๆ ด้วยความภูมิใจ

## ตัวอย่างภาษาไทยถิ่นเหนือ

| คำ     | ความหมาย | คำ      | ความหมาย       |
|--------|----------|---------|----------------|
| กาด    | ตลาด     | ตุง     | ธง             |
| ง่าว   | โง่      | ล่ำ     | อร่อย          |
| ป้อ    | พ่อ      | เยี่ยะ  | ทำ             |
| แ่อ้ว  | เที่ยว   | ตุ้เจ้า | พระ            |
| เตี้ยว | กางเกง   | เมื่อย  | เป็นไข้ไม่สบาย |

## ตัวอย่างภาษาไทยถิ่นอีสาน

| คำ     | ความหมาย | คำ     | ความหมาย |
|--------|----------|--------|----------|
| อู้    | พูด      | บักนัด | สับปะรด  |
| ฮัก    | รัก      | เลาะ   | เที่ยว   |
| ห้าว   | หัวเราะ  | จอก    | แก้วน้ำ  |
| อ้าย   | พี่      | เกิบ   | รองเท้า  |
| คิดฮอด | คิดถึง   | ข่อย   | ฉัน, ผม  |

## ตัวอย่างภาษาไทยถิ่นใต้

| คำ             | ความหมาย | คำ      | ความหมาย        |
|----------------|----------|---------|-----------------|
| โกปี้          | กาแฟ     | แตงจิ้น | แตงโม           |
| ขี้หก, ขี้เห็จ | โกหก     | พุงปลา  | ไตปลา           |
| ทรอย           | อร่อย    | หลบบ้าน | กลับบ้าน        |
| ลอกกอย         | มะละกอย  | เคย     | กะปิ            |
| คง             | ข้าวโพด  | ข้องใจ  | คิดถึง เป็นห่วง |

## เปรียบเทียบคำภาษาไทยถิ่น ๔ ภาค

| ภาษาไทย<br>ถิ่นกลาง | ภาษาไทย<br>ถิ่นเหนือ | ภาษาไทย<br>ถิ่นอีสาน | ภาษาไทย<br>ถิ่นใต้ |
|---------------------|----------------------|----------------------|--------------------|
| พ่อ                 | ป้อ                  | อีพ่อ                | ผ่อ                |
| ฉั่น                | เป็น                 | ช่อย                 | ฉาน                |
| รัก                 | ฮัก                  | ฮัก                  | หรั๊ก              |
| ข้าง                | ข้าง                 | ซ้าง                 | ซ้าง               |
| มอง, ดู             | ผ่อ                  | เป็ง                 | แล                 |
| เพื่อน              | เป็อน                | เสี้ยว               | เพื่อน             |
| พูด                 | อู้                  | เว้า                 | แหลง               |
| โกหก                | ซี้จู้               | ซี้ตั่ว              | ซี้หก              |
| กลับบ้าน            | ปี้กบ้าน             | กลับเฮียน            | หลบบ้าน            |
| สนุก                | ม่วน                 | ม่วน                 | นุก                |
| กิน                 | กิน                  | กิน                  | กิน                |
| ฝรั่ง               | มะแก้ว               | บักสีดา              | ชมพู่              |
| มะละกอ              | บะกล้วยแต่็ด         | บักหุ่ง              | ลอกอ               |
| สับปะรด             | บะชะนัต              | บักนัต               | หย่านัต            |
| อร่อยมาก            | ลำแต่้ๆ              | แซบอีหลี             | หรอยจั่งหู้        |